

# IV SIMPOSIO INTERNACIONAL

## *Sefarad: Encuentros, encrucijadas y fronteras*

1-3 de julio, 2019

Grupo de investigación *Genealogías de Sefarad*

Facultad de Filología  
Universidad de Salamanca

## PROGRAMA

### Lunes, 1 de Julio

#### MAÑANA

Aula Magna de la Facultad de Filología (Plaza de Anaya s/n)

**8.45 – 9.00 h.**  
Recepción y entrega de documentación

**9.00 – 9.30 h.**  
Presentación

Pedro Manuel Cátedra (Director IEMYRhd – Universidad de Salamanca)  
Esther Bendahan (Directora de Programación Cultural, Centro Sefarad-Israel)  
Tabea Linhard (Washington University in St. Louis)  
Marta Marcos (Directora de Difusión, Centro Documental de la Memoria Histórica)  
Ricardo Muñoz Solla ( IEMYRhd – Universidad de Salamanca)

**9.30 – 11.00 h.**  
Primera Sesión

#### Pasado y presente

*Los judíos de fuera y la elaboración del discurso español del siglo diecinueve sobre el pasado judío medieval: El ejemplo de Emilio Castelar*  
Nitai Shinar (National Library of Israel, Israel)

*Sentirse judío y víctima del Holocausto en la “Sefarad ha-Guedola” de Antonio Muñoz Molina*  
Stacy Beckwith (Carleton College, USA)

*La génesis parlamentaria de la Ley 12/2015 para la naturalización de los sefardíes. Conflictos y nuevas perspectivas*

Davide Aliberti (University of Naples “L’Orientale”, Italia)

Debate

**11.00 – 11.45 h.**

**Pausa Café**

**11.45 – 12.30 h.**

Presentación del libro: *Diario del mes de Elul* (Ars Poetica: Oviedo, 2019)

Esther Bendahan (Madrid)

**12.30 – 13.30 h.**

**Conferencia Inaugural**

*La literatura de Amos Oz en España: medio siglo traspasando fronteras lingüísticas y culturales*

Raquel García Lozano (Universidad Complutense de Madrid, España)

**14.00 h.**

Comida de inauguración: Restaurante Hospedería Arzobispo Fonseca (c/ Fonseca 4).

TARDE

**17.00 h.**

Visita guiada al *Museo Judío David Melul* (Béjar)

## **Martes, 2 de Julio**

MAÑANA

**8.45 - 9.45 h.**

Visita guiada a la Biblioteca General Histórica de la Universidad de Salamanca (C/ Libreros 30)

Aula Magna de Filología (Plaza de Anaya s/n)

**10. 00 – 11.30 h**

**Primera Sesión**

## **Exilio y Diáspora**

*Lessons on Exile and Colonialism from a Sixteenth-Century Sephardi/Italian Jew*  
Flora Cassen (North Caroline University, USA)

*La visión del exilio y la diáspora sefardí en el periódico El Tiempo de David Fresco*  
María Sánchez Pérez (IEMYRhd - Universidad de Salamanca, España)

*Desde la soledad del exilio: El pasado judío en la obra de Margarita Nelken*  
Tabea Linhard (Washington University in St. Louis, USA)

Debate

**11.30 - 12.15 h.**

**Pausa Café**

**12.15 - 13.45 h.**

**Segunda Sesión**

## **Encuentros**

*La frontera andaluza en el romancero sefardí de Marruecos*  
Julian Weiss (King's College London, Inglaterra)

*Arabismo y Hebraísmo en la España Contemporánea: Un balance comparado (1875-1916)*  
Pablo Bornstein (Tel-Aviv University, Israel)

*Orientalismo entre imperios: Abraham Shalom Yahuda en la encrucijada de Sefarad*  
Michal Rose Friedman (Carnegie Mellon University, USA)

Debate

TARDE

**17.00 h.**

Visita guiada Casa-Museo Unamuno (C/ Libreros 25)

**18.15 h.**

Visita guiada a la Exposición *Las llaves del conocimiento. Gramáticos y diccionarios de las lenguas antiguas en la Universidad de Salamanca*. Edificio Histórico de la Universidad de Salamanca

## 3 de Julio

### MAÑANA

Aula Magna de la Facultad de Filología (Plaza de Anaya s/n)

**9.15 – 11.15 h.**

#### Primera Sesión

##### **Voces Sefardíes**

*Judío español de patria colombiana: Abraham Z. López Penha ante la campaña filosefardita de Ángel Pulido*

Elisabeth Bolorinos Allard (Magdalen College, Oxford University, Inglaterra)

*Is Sephardic Oral Literature a Femenine Realm? Matilda Koén-Sarano's Collection Techniques of Folk Material*

Željko Jovanović (Instituto de Lengua, Literatura y Antropología, CCHS, CSIC, España).

*El fondo documental de la Sociedad sefardí de Beneficencia Agudat Ahim (Barcelona, 1926-1939): Descripción y estudio*

Ricardo Muñoz Solla (IEMYRhd - Universidad de Salamanca, España)

*Mujeres sefardíes en la correspondencia de Ángel Pulido*

Paloma Díaz Mas (Instituto de Lengua, Literatura y Antropología, CCHS, CSIC, España).

Debate

**11.15 – 12.00 h.**

#### Pausa Café

**12.00 – 13.15 h.**

#### Segunda Sesión

##### **La reinención de Sefarad y de los sefardíes**

*Isomorphism and Heterogeneity in the Iberian Reinvention of Sefarad*

Silvina Schammah Gesser (Salti Institute For Ladino Studies, Bar Ilan University, Israel)

*Nuevos españoles y portugueses o nuevos sefardíes? Orígenes, identidades y las leyes de nacionalidad del 2015*

Dalia Kandiyoti y Rina Benmayor (California State University Monterey Bay /College of Staten Island, City University of New York, USA)

Debate

**13.30 - 14.30 h.**

Visita guiada al *Centro Documental de la Memoria Histórica* (C/Gibraltar, 2)

TARDE

Auditorio Centro Documental de la Memoria Histórica (Plaza de los Bandos, 3)

**17.00 – 18.00 h.**

Tercera Sesión

### Criptojudaimismo y modernidad

*Etnografía de las vivencias y religiosidades de los judíos, cripto-judíos y marranos en el nordeste de Portugal (Bragança) contemporáneo*

Marina Pignatelli (Universidade de Lisboa, Portugal)

*El descubrimiento del criptojudaimismo en el cine documental*

Asher Salah (Bezalel Academy of Arts & Design, Hebrew University of Jerusalem)

**18.00 - 19.30 h.**

Lecturas narrativas. *En piel ajena: el cuerpo como frontera*

José Manuel Fajardo (Lisboa)

COMITÉ ORGANIZADOR

Michal Rose Friedman (Carnegie Mellon University)

Tabea Linhard (Washington University in St. Louis)

Ricardo Muñoz Solla (Salamanca University)

Asher Salah (Bezalel Academy of Arts and Hebrew University of Jerusalem)

El Simposio se organiza y desarrolla en el ámbito de las actividades del IEMYRhd. Entrada libre hasta completar el aforo.



(En última página del programa. Con los logos)

Grupo de Investigación *Genealogías de Sefarad*

Creado en 2015 a raíz del Seminario *Sefarad desde la España de hoy* organizado en Soria durante las jornadas de la Asociación Internacional de Literatura y Cine Españoles, *Genealogías de Sefarad* es un equipo interdisciplinar formado por investigadores, académicos y escritores procedentes de Estados Unidos, España e Israel cuyo principal objetivo es explorar las distintas manifestaciones que la idea de *Sefarad* ha originado en la historia y cultura españolas, así como en la diáspora sefardí desde el siglo XIX hasta la actualidad. Se propone asimismo trazar la genealogía y abordar la recepción de conceptos tales como *España judía*, *sefardismo* y *legado judío* a través del estudio de los discursos escritos y otras formas de producción históricocultural. Este análisis permite ilustrar, cartografiar y documentar la existencia de discursos muy diversos, de historias, memorias, narraciones y otras apropiaciones de *Sefarad* a lo largo del tiempo (sobre todo en los siglos XX y XXI), teniendo en cuenta siempre sus contextos históricos particulares. A través de varios encuentros en Estados Unidos (Harvard, 2016) y en España (Zaragoza, 2017; Madrid, 2018), la publicación de la monografía *Revisiting Jewish Spain in the Modern Era* (Routledge, 2015) y otros proyectos editoriales en marcha, *Genealogías de Sefarad* se ha consolidado como un grupo de investigación de referencia en los estudios judíos contemporáneos de ámbito ibérico.